# 用最新Logos 10 四地面《西女



# Logos 中文團隊

chinese@faithlife.com

林宛俞 黃建曄 高亞雯 林怡廷

## 流程

## Logos 10 解經相關功能

一、工具簡介

<u>二、聖經字義研究</u>

三、前後文

四、搜索

五、視覺篩選

<u>六、L10新增的原文資源</u>

<u>附錄1:關於Logos 10</u> (升級、優惠、安裝)

<u>附錄2:原文功能演示 - 希</u> 臘文部分

<sup>\*</sup>我們早前進行過希臘文原文功能演示, 此次演示將著重希伯來文部分。

<sup>\*</sup>觀看希臘文原文功能演示請點擊這裡

#### 影片回看-第一集: 原文字典和聖經字義研究

## 工具簡介 希伯來文字典

- 1. 希伯來文字典(淺 → 深)
  - a. 萊克姆聖經希伯來文字 典--金版以上
  - b. BDB--金
  - c. DBL Hebrew-銀
  - d. Concised HALOT \$
  - e. HALOT \$
- 2. 舊約神學字典
  - f. Lexham Theological wordbook 金
  - g. Theological Lexicon of the OT \$
  - h. TWOT 鑽石
  - i. NIDOTTE \$

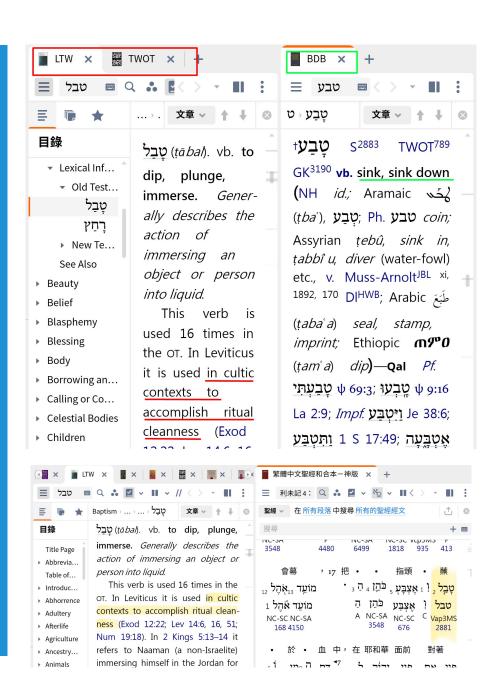


釋經者最重要的任務: "你自己要毫無保留地研讀經文,也要毫無保留地把經文應用在你自己身上。"(Apply yourself wholly to the text; apply the text wholly to yourself.) By Johann Albrecht Bengel, 1687–1752年

## 工具簡介 舊約神學辭典

#### 3. 舊約神學字典

- a. Lexham Theological wordbook
- b. Theological Lexicon of the OT
- c. TWOT
- d. NIDOTTE

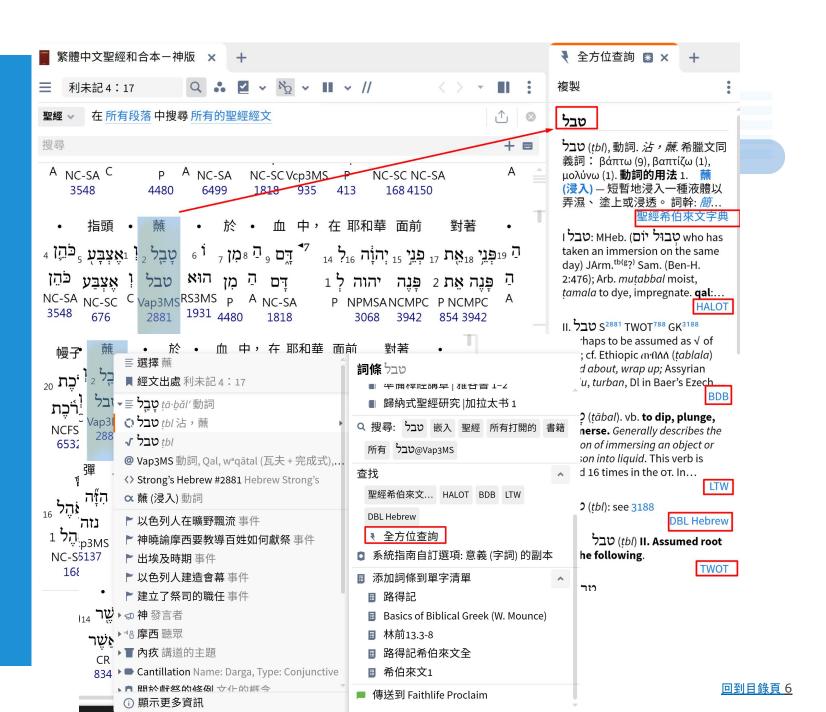


神學辭典(語感、當時處境的 用法)

Lexham Theological
Wordbook: 背景、用法
TWOT
NIDOTTE
TLOT→沒有收錄這個字
pop quiz: 希伯來文字典 v.s.
神學辭典的差別?

# 工具簡介5 全方位查詢

4. 全方位查詢



## 聖經字義研究

#### 常有的解經錯誤:

- 1. 忽略上下文
- 2. 特定作者的用法
- 3. 當時文化處境的用法

例如, 聖經教導我們應當**背起自己的十字架來跟隨主耶穌基督** 我們往往把**自己的經驗**讀進經文,「十字架」就變成是風濕症、個人挫折, 甚至一個荒謬的笑話(求主赦免!)。**我們實在太輕看十字架** 對自己太過寬容。對第一世紀的讀者而言, 那背起十字架的, 不只被定死罪, 而且是極盡羞辱、痛苦的不名譽死法, 羅馬人用來刑罰非羅馬公民的罪犯人渣。假如耶穌要我們背起自己的十字架來跟隨地, 祂所指的**死不是「向自己死」, 也不是所謂能去除「老我」的速成信心法** 而是**忍受痛苦、羞辱的死亡, 因爲耶穌曾親自走過這條道路**。

卡森, 再思解經錯謬, ed. 楊秀儀, trans. 余德林 and 郭秀娟, POD版. (23141新北市新店區民權路50號6樓: 校園書房出版社, 2009), 136.

## 聖經字義研究: 語義角色

#### 蘸

施動者:做動作的人 題材:介質

位置:發生地點

利未記

施動者 題材 位置

### 文化意涵(LTW, NIDOTTE)

當時異教也使用"蘸"血為儀式, 來潔淨

#### 王下5.

טבל 蘸v.s. רחץ 洗 命令:洗 實作:蘸



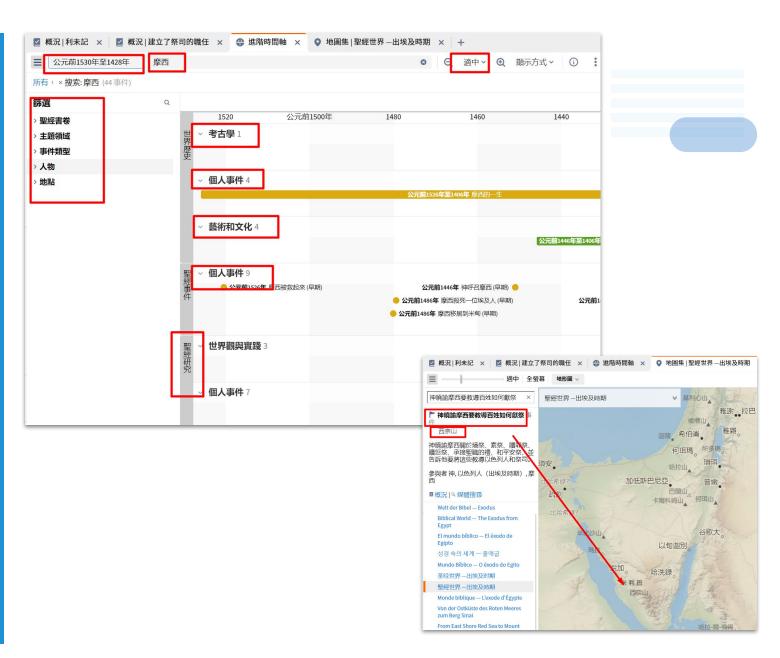
## 前後文

- L10新增
  - 概況:BBG聖經書卷 指南
  - 包含聖經66卷書
  - 文體、大綱、背景、 成書目的
  - 聯結到您有的資源
  - 見樹又見林的整全 釋經、字義研究



## 前後文2

- a. 時間:進階時間軸
- b. 地圖集



## 六、<u>原文字典</u>

萊克姆聖經希伯來文字典(金) 萊克姆聖經希臘文字典(金) 萊克姆聖經亞蘭文字典(金)

本系列為Logos 獨家資源, 同時有簡體版







## 流程

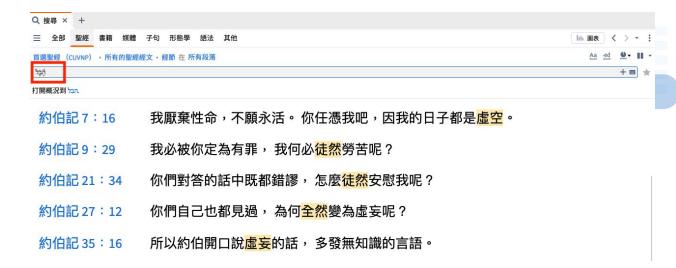
## Logos 10 解經相關功能

- 一、工具簡介
- 二、聖經字義研究
- 三、前後文
- 四、搜索 —— 字詞研究
- 五、視覺篩選 句型、段落研究
- 六、L10新增的原文資源



## 四、搜索(字)

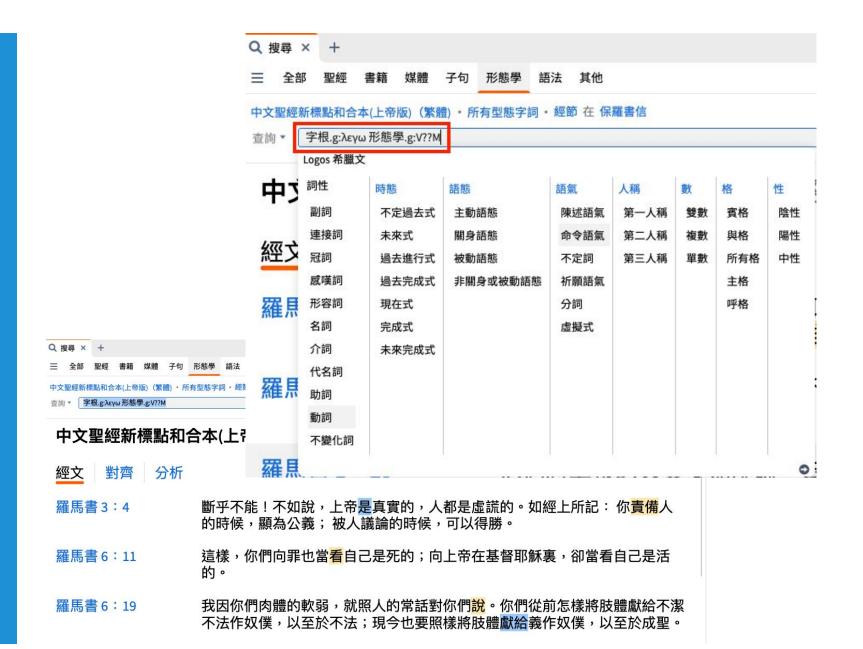
- 1. 傳道書1:2
  - a. "虚空"
  - b. הבל





### 四、搜索(形態學)

範例:g:lego 動詞、命令語氣 (保羅書信)

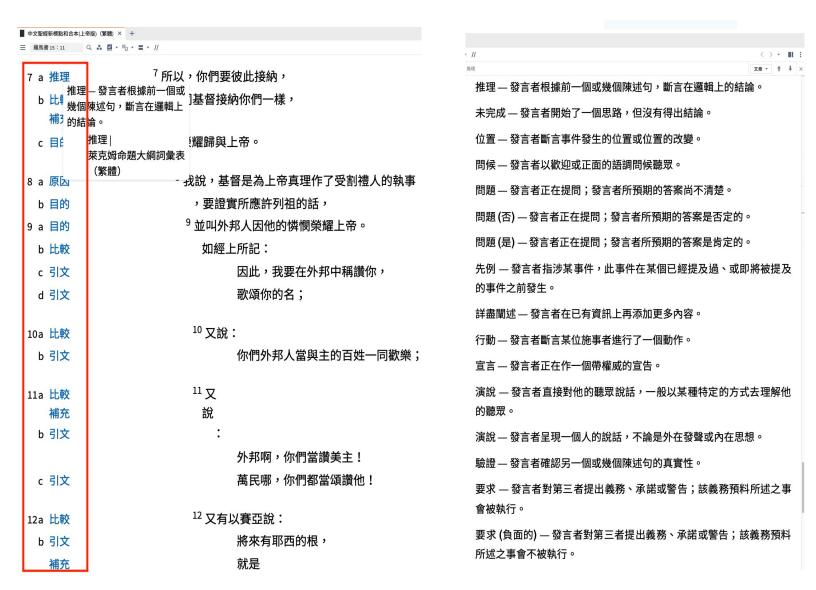


### 1.命題大綱

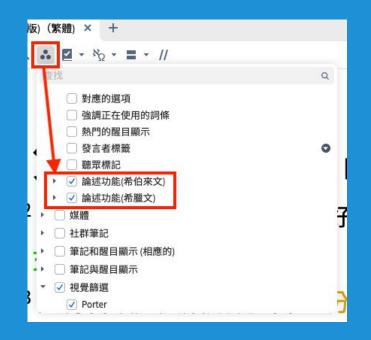
命題大綱詞彙表

(命題的定義:對一陳述句的判斷)

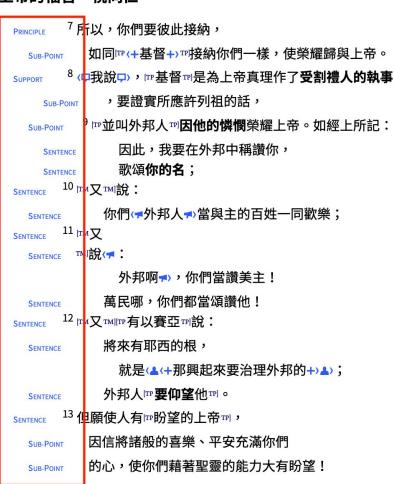




2.論述功能(希臘文、希伯來文) 萊克姆希臘文新約敘述詞彙集 萊克姆聖經希伯來文敘述詞彙集 (論述的定義:句子與句子之間的關係)







主題性添加 Thematic Addition — 使用 καὶ 作為副詞(而不是連詞)以連繫兩個事物,本質上是將當前的元素「添加」到前面的某個平行元素中。主題性添加翻譯成英語時通常使用 "also"或 "too"(譯註:中文翻譯成「也」)。主題添加也可以用來表示對某事的確認,通常用 "even"翻譯成英語(譯註:中文通常翻譯作「甚至」)。參看萊文森(Levinsohn, 2000;100). 參

遠、近指示代詞 Near and Far Demonstrative Pronouns

考簡介中的進一步討論:主題性添加 Thematic Addition。

近指示代詞 Near Demonstrative Pronouns — 使用「近」指示代詞(οὖτώς,這/這些)來建立近/遠的區別,它或在字面上存在,或以比喻方式創造。近指示詞通常用於篇章中具有主題核心意義的事物。參考簡介中的進一步討論:近指示代詞Near Demonstrative Pronouns。

遠指示代詞 Far Demonstrative Pronoun — 使用「遠」 指示代詞 (ἐκεῖνός,那/那些)建立一個近/遠的區別,它或在 字面上存在,或以比喻方式創造。遠指示詞通常用於篇章中不 具主題核心意義的事物,即它們是「非主題性的」。參考簡介 中的進一步討論:遠指示代詞 Far Demonstrative Pronoun。

更改指涉 Changed Reference — 使用不同的指涉表達方式來指代 既定的參與者,為要:

- 「重新描述」參與者,或突出一些主題上較為顯著的信息。
- 透過切換專有名稱到一個更通用的指涉,在上下文中將一個參與

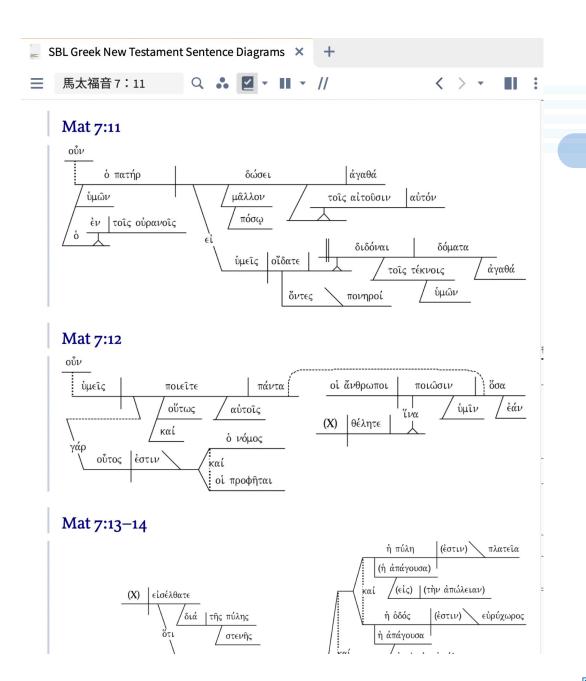
#### 子句分析補充資源:

SBL Greek New Testament Sentence Diagrams (全功能集)



Leedy Sentence Diagrams, New Testament

SBL Edition



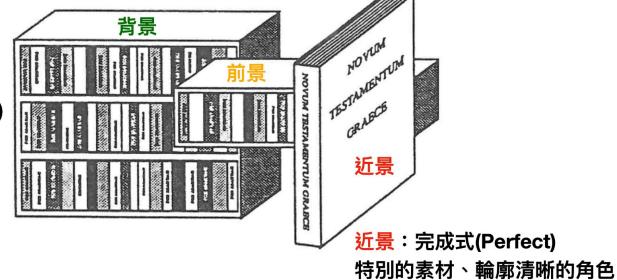
3.應用:

Poter動詞視覺篩選:動詞觀點

## 希臘文動詞觀點:

前景:現在式 (Present) 醒目的角色、使情況具體化

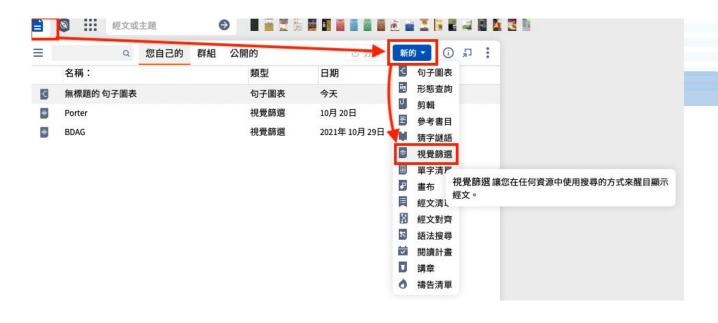
背景:過去式 (Aorist) 形成論述的基礎



《新約希臘文的慣用語》(Idioms of the Greek New Testament), 斯丹利·波特(Stanley E. Porter), 華神(2013), 頁24。

3.應用:

Poter動詞視覺篩選:動詞觀點





#### 3.應用:

Poter動詞視覺篩選:動詞觀點



< > → ■ :

#### 聖靈降臨

**第2章** <sup>1</sup> 五旬節到了,門徒都聚集在一處。<sup>2</sup> 忽然,從天上有響聲下來,好像一陣大風<mark>吹過</mark>,充滿了他們所坐的屋子,<sup>3</sup> 又有舌頭如火焰顯現出來,<mark>分開落</mark>在他們各人頭上。<sup>4</sup> 他們就都被聖靈充滿,按著聖靈所賜的口才說起別國的話來。

<sup>5</sup> 那時,有虔誠的猶太人從天下各國來,住在耶路撒冷。<sup>6</sup> 這聲音一響,眾人都來聚集,各人聽見門徒用眾人的鄉談說話,就甚納悶;<sup>7</sup> 都驚訝希奇說:「<mark>看哪</mark>,這說話的不都是加利利人嗎?<sup>8</sup> 我們各人怎麼聽見他們說我們生來所用的鄉談呢?<sup>9</sup> 我們帕提亞人、米底亞人、以攔人,和住在美索不達米亞、猶太、加帕多家、本都、亞細亞、<sup>10</sup> 弗呂家、旁非利亞、埃及的人,並靠近古利奈的利比亞一帶地方的人,從羅馬來的<mark>客旅</mark>中,或是猶太人,或是進猶太教的人,<sup>11</sup> 克里特和阿拉伯人,都聽見他們用我們的鄉談,講說上帝的大作為。」<sup>12</sup> 眾人就都驚訝猜疑,彼此說:「這是甚麼意思呢?」<sup>13</sup> 還有人<mark>譏</mark>說:「他們無非是新酒灌滿了。」

#### 彼得在五旬節的講論

14 彼得和十一個使徒站起,高聲說:「猶太人和一切住在耶路撒冷的人哪,這件事你們當<mark>知道</mark>,也當<mark>側耳</mark>聽我的話。<sup>15</sup> 你們想這些人是醉了;其實不是醉了,因為時候剛到已初。<sup>16</sup> 這正是先知約珥所說的:

<sup>17</sup> 上帝<mark>說</mark>:在末後的日子,

我要將我的靈澆灌凡有血氣的。

你們的兒女要說預言;

你們的少年人要見異象;

## 六、L10新增的原文 資源

萊克姆命題大綱詞彙表(銀) 萊克姆希臘文新約敘述詞彙集(銀) 萊克姆聖經希伯來文敘述詞彙集 (金)







### 六、L10新增的原文資源

聖經中的文字遊戲(金)

聖經中的 文字遊戲



#### 詞彙表

離合體——一種基於視覺表現的文學技巧。 離合體使用一種語言的字母表對文本進行排序,該文本由有規律的(詩)行組成,其首字按字母順序排列。 希伯來文的離合體不考慮元音。

輔韻——此數據集最廣泛的類別。輔韻是指在一段文字中重複一個或多個輔音。輔韻也可以與諧元韻(Assonance)組合使用。輔韻可以再細分成多個子類別(同字首、同字尾、單替諧音以及一些出現頻率較低而被歸入輔韻的類別)。輔韻無須符合某一特定的模式,但通常是符合的。

異序詞——一種文學技巧,以不同次序重複另一個詞的所有字母。這是輔韻(alliteration)的一個子類。在希伯來文中,輔音是異序詞的主要焦點。

譜元韻—— 諧元韻是指一個或多個元音在一段文本中的重複。 諧元韻也可以與輔韻(alliteration) 搭配使用。 諧元韻在希伯來文的文字遊戲中不像在希臘文中那麼常見。

同音詞平行——輔韻(alliteration)和諧元韻(assonance)的一個特定類別,一段文本中詞形相同但派生不同的多個詞重複出現。這種技巧與詞條平行(Lemma Parallelism)形成對照。兩者都使用多個一模一樣或者僅詞形不同的詞。但是,它們在這些詞的歷史關係上有所不同。詞條平行呈現的是具有共同詞源的詞,而同音詞平行呈現的則是具有不同詞源的詞。

反<mark>諷性文字遊戲——一種文學技巧,讀者/聽者的預期被翻轉。所注釋的反諷性文字遊戲的案例僅包括同時屬於本分類系統中其他類別的案例。 更廣義範疇的文學反語並不包含在此數據集中。例如,士師記 4:9-21 中的反語可以在這個預言的應驗中找到,即「耶和華要將西西拉交在一個婦人手裡」。 (士師記 4:9) 當雅億取了帳棚的橛子,用它殺死了西西拉時,預言得到了應驗。 「手」 (す) 這個詞的重複是這個反語被視為反諷性文字遊戲的原因。</mark>

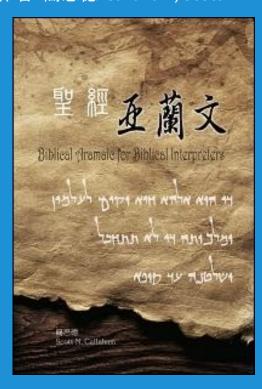
詞條平行——輔韻和諧元韻的一個特定類別,相同字根的多個詞在一段文本中重複出現。 有一種特定的希伯來文句法模式(雙II平行),其中希伯來文動詞的三個字根字母為了表達強調而重複出現,使用這種文學技巧是為了特定的語義效果(強調)。 這種技巧與 同音詞平行(Homonymic Parallelism)形成對照。 兩者都使用多個一模一樣或者僅詞形不同的詞。 但是,它們在這些詞的歷史關係上有所不同。 詞條平行呈現的是具有共同詞源的詞,而同音詞平行呈現的則是具有不同詞源的詞。

二詞一意(重言法)——一種文學技巧,將語義範疇相似的兩個詞搭配使用。這兩個詞通常僅表達一個單一的概念。這個概念可能比重言法中的兩個詞概念更廣或更窄。 此數據集中的案例必須在這兩個詞之間存在某種程度的文字遊戲。 通常在這兩個詞之間存在輔韻或尾韻。

單替諧音——輔韻(alliteration)和諧元韻(assonance)的一個特定類別,具有僅一個字根輔音不同的多個詞在一段文本中重複出現。這些詞可以採用不同的詞形但仍然被視為單替諧音。這種技巧為希伯來文(譯按:或其他閃族語言)獨有,因為希臘文並不使用三字根系統造字。

### 六、L10新增的原文資源

#### 聖經亞蘭文(鑚石) 作者:簡思德 Callaham, Scott N.





附1:關於Logos 10

比較所有套裝請前往: https://tc.logos.com/compare

## Logos 讓您「用」書, 而不僅僅是「讀」書

每一本書都有Logos 團隊人手增加的 標簽 (tag), 保證您的圖書可以被搜索、被歸類。

在Logos, 您的聖經、註釋書、辭典「認得」彼此。



觀看視頻: 瞭解Logos爲何與衆不同

## 增加超過700本新書

<u>點擊比較L9套裝之間的書籍</u>



## Logos 升級

新用戶享有 85 折優惠 升級用戶享有7折優惠

#### 閱讀 Logos 升級攻略

繁體中文 | 簡體中文



- 永遠只付差價
- 請登錄Logos賬號, 自動看到升級價
- 升級不影響已有套裝
- 購買完畢後,打開Logos自動下載新内容

聯絡中文同工: chinese@faithlife.com

## Logos 安裝

- 下載
- https://tc.logos.com/get-started
- https://sc.logos.com/get-started

- 安裝
- https://tc.logos.com/install
- https://sc.logos.com/install

● 安裝最低系統要求

聯絡中文同工: chinese@faithlife.com

## 附錄2:原文功能演示希臘文部分

我們早前進行過希臘文原文功能演示,請參考以下PPT和錄像進行重溫

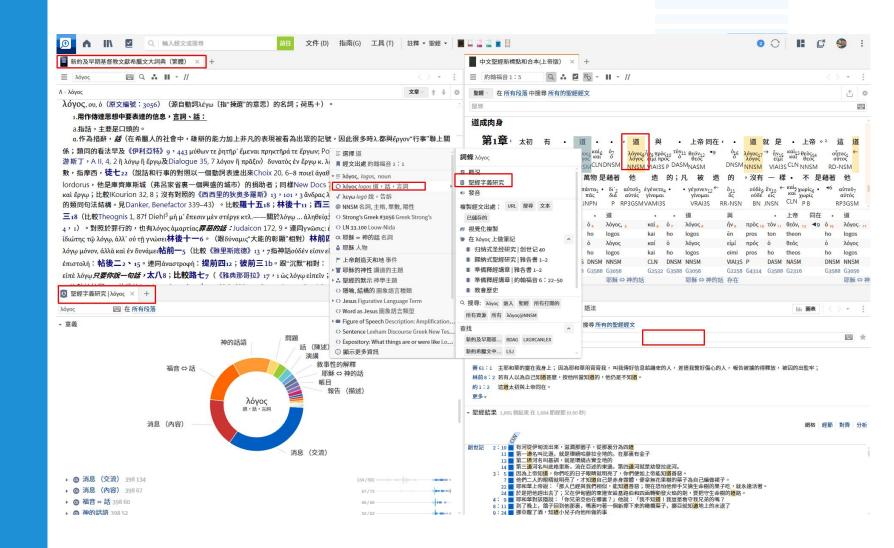
更多中文教學請前往

https://tc.logos.com/events https://sc.logos.com/events

## 工具簡介1

- 1. 字典
- 2. 聖經字義研究
- 3. 逐字對照、反向逐字對照
- 4. 搜索

\*本次演示所<u>參考的內容</u> 使用 Logos 10 中英文白金版



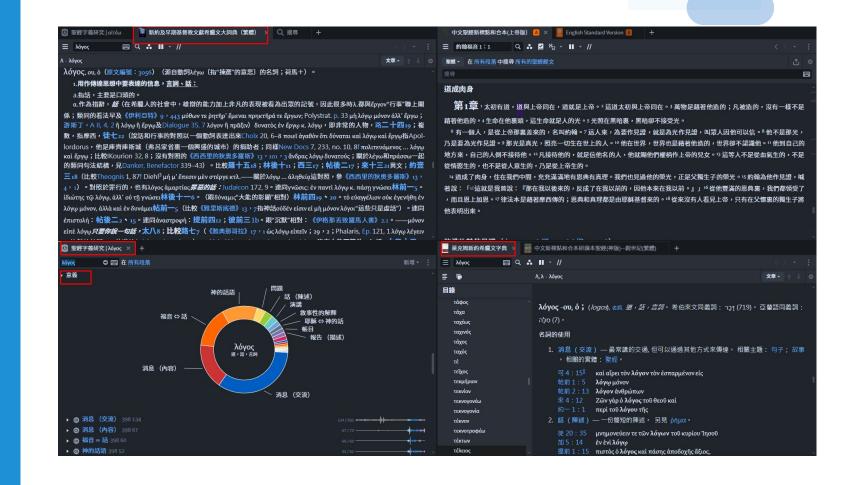
32 <u>回到目錄頁 32</u>

# 工具簡介 --希臘文字

#### 1. 希臘文字典

- a. 單字類(淺 → 深)
  - i. 萊克姆新約希臘文辭典
  - ii. <u>The New Strong's</u> <u>Concise Dictionary</u>
  - iii. 新約希臘文中文辭典
  - iv. 新約及早期基督教希臘文大 詞典
  - V. 聖經意義詞彙
- b. 大範圍背景類
  - i. 萊克姆聖經辭典
  - ii. <u>TDNTA</u>
  - iii. AYBD

\*本次演示所<u>參考的內容</u> 使用 <u>Logos 10 中英文白金版</u>

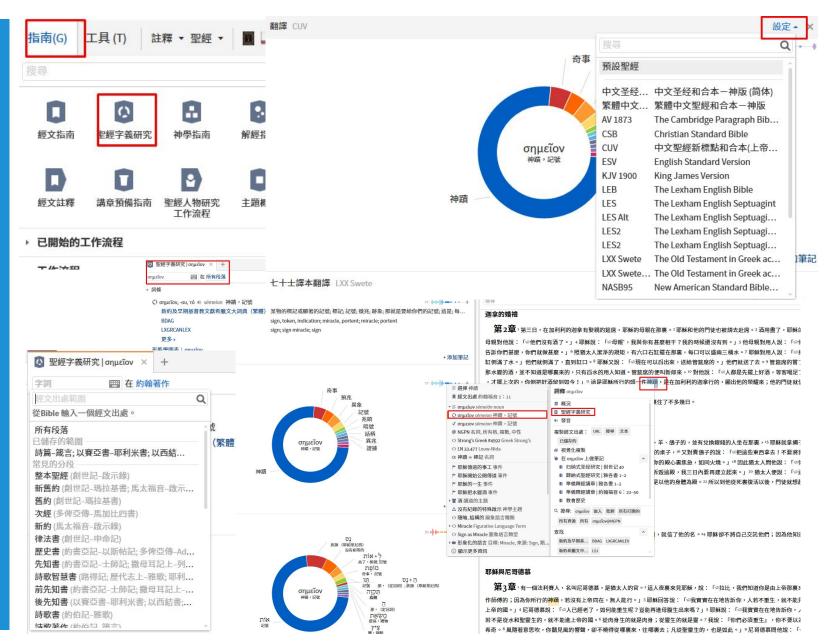


<u>回到目錄頁 33</u>

## 聖經字義研究 工作流程 1

約翰福音如何使用"神蹟"
John 2.1-25 Sgin
不同的聖經如何翻譯這個字字義研究工作流程的設定
概況

查詢約翰福音 下滑到:聖經書卷指南 內容:大綱 新漢語普及譯本→大綱



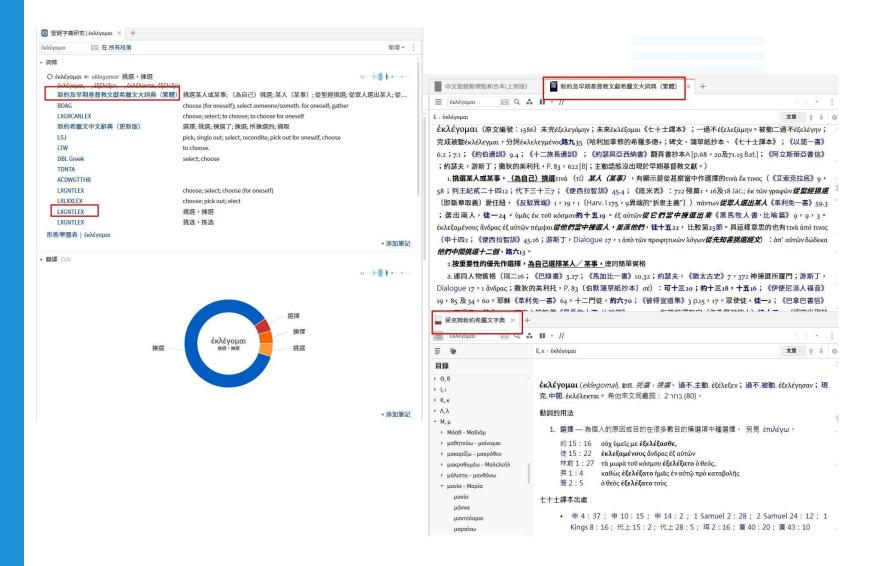
34

### 聖經字義研究 2

字義研究(神蹟)

#### Logos 10 新增(金版以上包含):

萊克姆希臘文、萊克姆希伯來文、萊克姆亞蘭文字典、新約及 早期基督教文獻希臘文大詞典 (BDAG完整版)—漢語聖經協 會



## 聖經字義研究 3

聖經字義研究:
<mark>子句的參與者</mark>
Clausal participant
e.g.
摩西: Acts 7.36

Mt 6.13 救

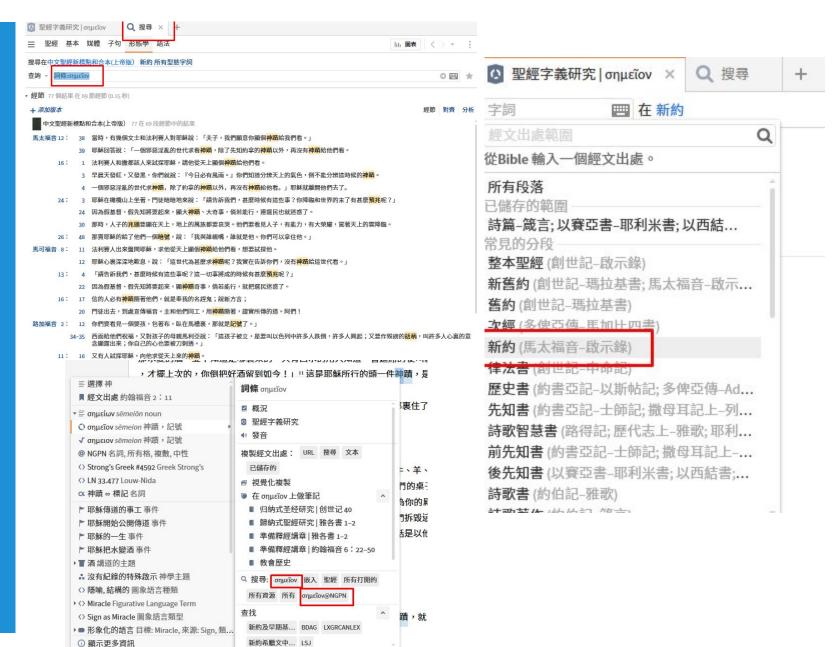


# 聖經字義研究工作流程 4

約翰福音如何使用"神蹟" 神蹟 v.s. 觀眾的反應 目的

> 彰顯基督的榮耀 引發觀眾的信 旨在讓我們更認識 這個行神蹟的耶 穌--他的權柄、他 的我是宣告、他是 神

新約其他地方怎麼用 σημεῖον 比較之下,發現約翰的用 法最特別。 miracles=signs to point to who Jesus is.



<u>回到目錄頁 37</u>

### 聖經字義研究 5

聖經字義研究: 語義角色(semantic roles) 與體驗者(經歷、接受的人) 摩 西的對象

案例結構 Case Structure (主詞 +誡命動詞+受詞)

體驗者v.s.刺激stimuli(造成體驗 者心態改變的人事時地物)

#### 子句的參與者 CUV 語法角色 語義的角色 與刺激..... ▶ 🔓 神 16 ▶ 🔓 耶穌 16 ▶ 🕯 約翰(西庇太的兒子) 14 ▶ 🗳 鄰居 13 ▶ ∰ 門徒們 12 ▶ 🕯 約翰書信的收信人 10 ▶ 🛍 —個教會 9

▶ 🖁 保羅 5

▶ 🗳 女人 4 更多»

▶ 🖁 耶穌 19

▶ 🔓 神 18

與體驗者

▶ 🖁 耶穌所提到的人 4

▶ 🛔 約翰(西庇太的兒子) 14 ▶ 🕯 約翰所提到的人 13

太 19:19 當孝敬父母;又當愛人如己。」

太22:39 其次也相倣,就是要爱人如己。

Q ἀναπάω、摩西的對象 搜尋子句

太5:43 「你們聽見有話說:『當愛你的鄰舍,恨你的仇敵。』

太22:37 耶穌對他說:「你要盡心、盡性、盡意愛主一你的上帝。

可 12:31 其次就是說:『要愛人如己。』再沒有比這兩條誡命更大的了。」

雅 2:8 經上記著說:「要愛人如己。」你們若全守這至尊的律法才是好的。

可 12:33 並且盡心、盡智、盡力愛他,又愛人如己,就比一切燔祭和各樣祭祀好的多。」

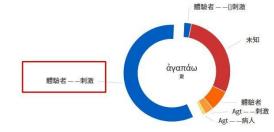
可 12:33 並且盡心、盡智、盡力愛他,又<mark>愛人如己</mark>,就比一切燔祭和各樣祭祀好的多。」

可 12:30 你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主一你的上帝。』

加5:14 因為全律法都包在「愛人如己」這一句話之內了。

▼ 🕯 座西的對象 12

▼ 案例的結構 預設型經



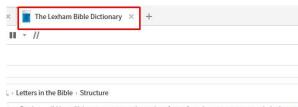
路 11:43 你們法利賽人有禍了!因為你們喜愛會堂裏的首位,又喜愛人在街市上問你們的安。

體驗者 -- 刺激 118/204 118 ---太5:43 「你們聽見有話說:『當愛你的鄰舍,恨你的仇敵。』 太5:46 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼賞賜呢?就是稅吏不也是這樣行嗎? 路 10:27 他回答說:「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主一你的上帝;又要愛鄰舍如同自己。」 太 5:46 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼賞賜呢?就是稅吏不也是這樣行嗎? 羅 13:9 像那不可姦淫,不可殺人,不可偷盜,不可貪婪,或有別的誡命,都包在<mark>愛人如己</mark>這一<sup>£</sup> 太 6:24 「一個人不能事奉兩個主;不是惡這個、豐那個,就是重這個、輕那個。你們不能又事奉上帝,又事奉瑪門。」 太19:19 當孝敬父母;又當愛人如己。」 太 22:37 耶穌對他說:「你要盡心、盡性、盡意愛主一你的上帝。 太 22:39 其次也相倣,就是要爱人如己。 可 10:21 耶穌看著他,就愛他,對他說:「你還缺少一件:去變賣你所有的,分給窮人,就必有財寶在天上;你還要來跟從我。」 可 12:30 你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主一你的上帝。』 可 12:31 其次就是說:『要愛人如己。』再沒有比這兩條誡命更大的了。」 可 12:33 並且盡心、盡智、盡力愛他,又愛人如己,就比一切燔祭和各樣祭祀好的多。」 可 12:33 並且盡心、盡智、盡力愛他,又愛人如己,就比一切燔祭和各樣祭祀好的多。」 路6:32 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼可酬謝的呢?就是罪人也愛那愛他們的人。 路6:32 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼可酬謝的呢?就是罪人也愛那愛他們的人。 路6:32 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼可酬謝的呢?就是罪人也愛那愛他們的人。 路6:32 你們若單愛那愛你們的人,有甚麼可酬謝的呢?就是罪人也愛那愛他們的人。 路7:5 因為他愛我們的百姓,給我們建造會堂。」 路7:42 因為他們無力償還,債主就開恩免了他們兩個人的債。這兩個人哪一個更愛他呢?」 路10:27 他回答說:「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主一你的上帝;又要愛鄰舍如同自己。」

回到目錄頁 38

## 前後文1

- 1. 歷史背景
- 2. 文學
  - a. 類別
  - b. 架構:<u>Lexham Bible</u> Dictionary
  - c. 聖經大綱瀏覽器
- 3. 文化
- 4. 文法

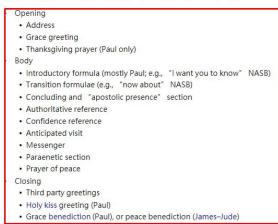


- Body— "We will be present at the sale of tax-farming contracts and their arrar 26th ... at daybreak in Oxyrhyncha. Therefore collect the guilds at the aforement the 26th, that we not be hindered in making the arrangements."
- · Closing— "Farewell. (Regnal) year 9, or fiscal year 10 [Tybi ...]"
- Inscription— "Year 10, Tybi 26, Metrodorus ... of the sale of tax farming contacts Apollonius."

New Testament letters contain this basic structure, but without the inscription. Phillip example, has:

- · Opening—(Phil 1:1-11) Salutation, a grace-wish, prayer
- Body—(Phil 1:12-4:20)
- Closing—(Phil 4:21–23) Third-party greetings, farewell wish ( "the grace of our La", "

White expands this structure (White, "Ancient Greek Letters," 97):

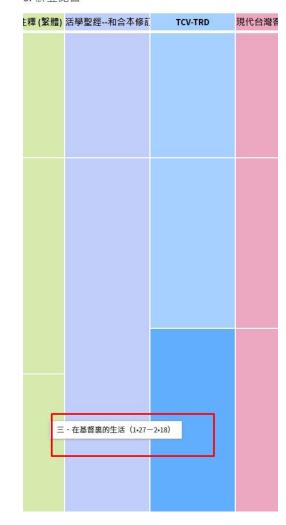


The letters quoted in the Old Testament have the common elements:

Opening



#### or腓立比書



## 前後文 2

- 1. 歷史背景
- 2. 文學
- 3. 文化:
  - a. 時間:進階時間軸
  - b. 概況:聖經裡對教會的比喻
  - c. 概況:屬靈的殿 → <u>21世紀</u>

新約主題辭典

4. 文法

